



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Revue Balzac*, n° 5, 2022, *La morale/Morality*, p. 221-226

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13306-3.p.0221](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13306-3.p.0221)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Peter BROOKS, “Balzac’s Swan Song. *Morales d’un petit siècle*”

Where can one look for “Balzacian morality”? In *Une ténébreuse affaire*, the figure of Laurence de Cinq-Cygne, a woman and warrior, presents a Balzacian version of heroism. Her decisive confrontation with Napoleon before the battle of Jena reaches a sublimity comparable to that of Corneille’s *Cinna*. Balzac’s conception of heroism as self-transcendence is in fact very similar to the Cornelian ethic of glory.

Keywords: heroism, Corneille, *Une ténébreuse affaire*, Napoleon, Revolution.

Peter BROOKS, « *Un chant du cygne balzacien. Morales d’un petit siècle* »

Où chercher « la morale de Balzac » ? Dans *Une ténébreuse affaire*, la figure de Laurence de Cinq-Cygne, femme et guerrière, propose une version de l’héroïsme selon Balzac. Sa confrontation décisive avec Napoléon avant la bataille d’Iéna atteint une sublimité comparable à celle du *Cinna* de Corneille. La conception balzacienne de l’héroïsme comme dépassement de soi ressemble en fait beaucoup à l’éthique cornélienne de la gloire.

Mots-clés : héroïsme, Corneille, *Une ténébreuse affaire*, Napoléon, Révolution.

Francesco FIORENTINO, « La transaction et la morale balzacienne »

L’article s’interroge sur le rapport entre la justice des tribunaux et la justice romanesque à propos de la *transaction*, institution prévue par le code napoléonien, souvent présente dans les romans de Balzac. Dans *Illusions perdues*, Petit-Claud formule un pacte injuste, mais cette transaction satisfait les parties concernées et la société. Dans *Le Colonel Chabert*, Derville propose une solution qui est juste à l’égard des tribunaux, mais cette opération, au contraire, est vouée à l’échec.

Mots-clés : transaction, droit, *Illusions perdues*, *Le Colonel Chabert*, intérêt économique.

Francesco FIORENTINO, “*Transaction and Balzacian Morality*”

This article examines the relationship between courthouse justice and novelistic justice in relation to the transaction, an institution provided for by the Napoleonic Code, often present in Balzac’s novels. In Illusions perdues, Petit-Claud formulates an unjust pact, but this transaction satisfies the parties involved as well as society. In Le Colonel Chabert, Derville proposes a solution that is fair in the eyes of the courts, but this transaction is doomed to fail.

Keywords: transaction, law, Illusions perdues, Le Colonel Chabert, economic interest.

Jérémie ALLIET, « Morale individuelle, morale collective. Mœurs, morale et société civile chez Balzac, au “moment” de *La Comédie humaine* (1842-1848) »

À partir de 1842, Balzac interroge la dimension collective d’une morale illustrée, auparavant, par des figures individuelles et exceptionnelles. Dès lors se dégagent trois niveaux de lecture de la morale : la critique des *mœurs*, la mise en avant d’une *morale* pragmatique, et la représentation d’une *société civile*, recherchant l’épanouissement collectif.

Mots-clés : mœurs individuelles, morale pragmatique, société civile, *Splendeurs et misères des courtisanes*, *L’Envers de l’histoire contemporaine*.

Jérémie ALLIET, “*Individual Morality, Collective Morality. Mores, Morality, and Civil Society in Balzac during the ‘Moment’ of La Comédie humaine (1842–1848)*”

From 1842 onward, Balzac questioned the collective dimension of a morality previously illustrated by individual and exceptional figures. From then on, three levels of reading this morality emerge: the criticism of mores, the putting forward of a pragmatic morality, and the representation of a civil society seeking collective fulfillment.

Keywords: individual mores, pragmatic morality, civil society, Splendeurs et misères des courtisanes, L’Envers de l’histoire contemporaine.

Kathia HUYNH, « Double fin et scandale moral dans quatre *Études de mœurs* »

Cet article revient sur le couple incontournable constitué d’un moment (la fin) et d’un propos (la moralité), pour examiner en diachronie la pratique balzacienne du dénouement à partir de quatre *Études de mœurs*. Responsable du sentiment de noirceur et du pessimisme souvent associés au deuxième temps de *La Comédie humaine*, la logique de la fin dédoublée est une façon

pour Balzac de représenter le scandale moral que perpétue et qui fonde la société révolutionnée.

Mots-clés : dénouement, scandale, dédoublement, pessimisme, *Études de mœurs*.

Kathia HUYNH, “*Double Ending and Moral Scandal in Four Études de mœurs*”

This article revisits the inescapable combination of a moment (the ending) and an aim (morality) in order to examine diachronically Balzac's practice of the dénouement that takes shape in four Études de mœurs. Responsible for the feeling of darkness and pessimism often associated with the second part of La Comédie humaine, the logic of the split ending is a way for Balzac to represent the moral scandal that revolutionary society is based upon and which it perpetuates.

Keywords: dénouement, scandal, splitting, pessimism, Études de mœurs.

Daniel LONG, « *Honorine ou l'ambivalence casuistique* »

Cet article examine les liens étroits qui s'établissent entre l'exposition des cas de conscience et les stratégies discursives déployées par deux personnages d'*Honorine* de Balzac, à savoir le héros Maurice de l'Hostal et le comte Octave de Bauvan. Au moyen du récit enchâssé, ces deux narrateurs – notamment de l'Hostal – s'emploient à persuader leur(s) confident(s) de la sincérité de leurs sentiments et du bien-fondé de leurs affirmations, et ce, en instrumentalisant le discours narratif.

Mots-clés : *Honorine*, cas de conscience, discours narratif, récit enchâssé, ambiguïté.

Daniel LONG, “*Honorine or Casuistic Ambivalence*”

This article examines the close links between the exposition of crises of conscience and the discursive strategies deployed by two characters in Balzac's Honorine: the hero Maurice de l'Hostal and Count Octave de Bauvan. By means of the embedded narrative, these two narrators—especially de l'Hostal—endeavor to persuade their confident(s) that their feelings are sincere and their assertions are valid; they do so by instrumentalizing narrative discourse.

Keywords: Honorine, crisis of conscience, narrative discourse, embedded narrative, ambiguity.

Sarah JONES, “The Moral Ambiguity of Money. Doctor Halpersohn and *L’Envers de l’histoire contemporaine*”

This article reflects on the commodification of medical practice. The axiological ambiguity of Doctor Halpersohn in *L’Envers de l’histoire contemporaine* reveals the central role of money in nineteenth-century medicine. Far from the ideal of voluntary medicine represented by Bianchon and the professionalism set in place by Lacan, the presence of money in medicine conceals and transforms the binary and hierarchical dynamics of medical power.

Keywords: doctors, medicine, money, morality, Mesmerism.

Sarah JONES, « *L’ambiguïté morale de l’argent. Le docteur Halpersohn et L’Envers de l’histoire contemporaine* »

Cet article propose une réflexion autour de la marchandisation de la pratique médicale. L’ambiguïté axiologique du Docteur Halpersohn, dans L’Envers de l’histoire contemporaine, révèle le rôle central de l’argent dans la médecine du XIX^e. Loin de l’idéal d’une médecine bénévole, représenté par Bianchon, et du professionnalisme fixé par Lacan, la présence de l’argent dans la médecine dissimule et transforme la dynamique binaire et hiérarchique du pouvoir médical.

Mots-clés : médecins, médecine, argent, moralité, mesmerisme.

Jacob Bernhard MEISTER, “(Il)legible Types. Physiological Reading in Balzac’s *Ferragus*”

This article focuses on how Balzac’s short novel *Ferragus* incorporates the rhetorical strategies of physiological sketching and relies on typologizing language to disrupt moral judgments that apply to the legibility of personality. The narrative digressions and long pseudo-ethnographic tableaux of Parisian phenomena in *Ferragus* create expectations for the reader at the level of the characters, but manage to shake them up immediately.

Keywords: *Ferragus*, physiology, type, physiognomy, narrative digressions.

Jacob Bernhard MEISTER, « *Types (il)lisibles. Lecture physiologique dans Ferragus de Balzac* »

Cet article s’intéresse à la manière dont la nouvelle de Balzac, Ferragus, incorpore les stratégies rhétoriques de l’esquisse physiologique et s’appuie sur un langage typologisant pour perturber les jugements moraux qui s’appliquent à la lisibilité du caractère. Les digressions narratives et les longs tableaux pseudo-ethnographiques des

phénomènes parisiens dans Ferragus créent des attentes chez le lecteur, au niveau des personnages, mais parviennent à les bouleverser aussitôt.

Mots-clés : Ferragus, physiologie, type, physionomie, digressions narratives.

Paolo TORTONESE, « Véronique, Virginie, Mélanie, ou les infortunes de la pudeur »

Ayant lu *Paul et Virginie*, Véronique, la protagoniste du *Curé de Village*, connaît les premiers troubles du désir qui la conduira à l'adultère. Par quelles voies paradoxales un roman à la renommée « enfantine, innocente et pure » a-t-il pu produire un effet si immoral ? Quelles lectures du roman de Bernardin de Saint-Pierre ont pu autoriser ce renversement ? Quel chemin a fait le souvenir de Virginie à travers l'œuvre de Balzac, notamment en passant du *Vicaire des Ardennes* au *Curé de village* ?

Mots-clés : pudeur, Paul et Virginie, Le Curé de Village, Le Vicaire des Ardennes, rousseauisme.

Paolo TORTONESE, "Véronique, Virginie, Mélanie, or the Misfortunes of Modesty"

After reading Paul et Virginie, Véronique, the protagonist of Le Curé de village, experiences the initial infatuation that will lead her to commit adultery. By what paradoxical means could a novel with a "childlike, innocent, and pure" reputation produce such an immoral effect? What readings of Bernardin de Saint-Pierre's novel could have authorized this reversal? What path did the memory of Virginie take through Balzac's work between Le Vicaire des Ardennes and Le Curé de village?

Keywords: modesty, Paul et Virginie, Le Curé de village, Le Vicaire des Ardennes, Rousseauism.

Gerald PRINCE, « Noms et prénoms dans *Eugénie Grandet* »

L'intérêt de Balzac pour les noms de personne est souvent explicite dans *Eugénie Grandet*. Chiffrables, déchiffrables, changeables et échangeables, ces noms renforcent ou se trouvent renforcés par les différentes caractéristiques des personnages qu'ils désignent et ils occupent une place importante dans la thématique du roman. En particulier, les noms de l'héroïne et de son cousin illuminent leur histoire.

Mots-clés : onomastique, Eugénie Grandet, thématique, valeur, histoires.

Gerald PRINCE, “*Names and Given Names in Eugénie Grandet*”

Balzac's interest in personal names is often explicit in Eugénie Grandet. Encryptable, decipherable, changeable, and exchangeable, these names reinforce or are reinforced by the different qualities of the characters they designate, and they occupy an important place in the novel's thematic repertoire. The names of the heroine and her cousin in particular shine a light on their story.

Keywords: onomastics, Eugénie Grandet, thematic, value, stories.

Francesco GAMBINO, « Balzac et les tensions narratives du crédit »

Inspiré par la lecture d'un texte sorti de l'imprimerie de Balzac en 1827, cet article développe une réflexion sur la métaphore du crédit dans l'œuvre balzacienne. La loi du crédit ne constitue pas seulement l'un des principaux vecteurs de l'énergie sociale d'une économie libérale, elle est également une modalité de relation interpersonnelle où les rapports de force – entre débiteur et créancier – peuvent s'affranchir des chaînes du lien juridique, se modifier et enfin s'inverser.

Mots-clés : crédit, relation, dette, patrimoine, devoir.

Francesco GAMBINO, “*Balzac and the Narrative Tension of Credit*”

Inspired by a text that came off Balzac's printing press in 1827, this article reflects on the metaphor of credit in Balzac's work. The law of credit is not only one of the main vectors of the social energy of a liberal economy; it is also a modality of interpersonal relationship where power relations—between debtor and creditor—can be freed from the chains of a legal bond, be modified, and finally be reversed.

Keywords: credit, relationship, debt, heritage, duty.